

General Information	
Academic subject	DIALECT AND CINEMA
Academic year	2021-2022
Degree course	LM-65 Entertainment sciences and mutimedial production
Department	Lettere Lingue Arti. Italianistica e culture comparate, Università degli Studi di Bari "Aldo Moro"
ECTS credits	6
Compulsory attendance	See article 6 of the "Course Guidelines" available on the Course webpage
Language	Italian

Subject teacher	Name Surname	Mail address	SSD
	MARIA CAROSELLA	maria.carosella@uniba.it	L-FIL-LET/12

ECTS credits details			
Basic teaching activities		L-FIL-LET/12	6

Class schedule	
Period	II semester
Year	2
Type of class	Lecture and workshops

Time management	
Hours	150
In-class study hours	42
Out-of-class study hours	108

Academic calendar	
Class begins	21 febbraio 2022
Class ends	13 maggio 2022

Syllabus	
Prerequisites/requirements	- Basics of Italian linguistics
Expected learning outcomes (according to Dublin Descriptors) (it is recommended that they are congruent with the learning outcomes contained in A4a, A4b, A4c tables of the SUA-CdS)	<i>Knowledge and understanding</i> Be able to understand the linguistic traits of Italian dialects
	<i>Applying knowledge and understanding</i> Be able to recognize in a written or oral text the linguistic traits of the different vulgar/dialectal Italian varieties Be able to phonetically transcribe oral sources also in order to convey to third parties specific skills of a dialectological type
	<i>Making informed judgements and choices</i> Be able to linguistically analyze an oral or written text and to search for bibliography appropriate to its description or reproduction
	<i>Communicating knowledge and understanding</i> Essere in grado di veicolare correttamente le nozioni tecniche della disciplina
	<i>Capacities to continue learning</i> Be able to internalize the notions of the discipline to the point of being able to transmit them orally or in writing and to use them in the analysis phase of oral and written linguistic data

Contents	<ul style="list-style-type: none"> • Phonetic/phonematic transcription in IPA • Classification of Italian dialects and characterizing traits • Italians marked in diatopia • Use of dialects and Diatopically marked Italians in Italian cinematography • Use of dialects and Italians diatopically marked in Italian dubbing; use of marked Italian varieties in foreign productions
Course program	<i>Dialects and Italians marked diatopically in Italian cinema and dubbing</i>
Bibliography	<p>Attending the university course:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Parole filmate: le lingue nel/del cinema italiano contemporaneo, a cura di F. Rossi e P. Minuto, n. monografico di «Quaderni del CSCI - Rivista annuale di cinema italiano», XVI, 2020. 2. M. Carosella, <i>Puglia d'autore dai romanzi ai film. Storie, lingue e luoghi della letteratura e della cinematografia pugliese contemporanea</i>, in stampa. 3. F. Avolio, <i>Lingue e dialetti d'Italia</i>, Carocci, collana Le Bussole, Roma, 2009. <p>Additional texts for non-attending students:</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. F. Rossi, doppiaggio e lingua in "Enciclopedia dell'Italiano" (treccani.it) 5. F. Rossi, cinema e lingua in "Enciclopedia dell'Italiano" (treccani.it) 6. M. Ravesi, Gli italiani parlati al cinema Treccani, il portale del sapere 7. S. Raffaelli, LINGUA DEL FILM in "Enciclopedia del Cinema" (treccani.it) 8. L. Passani, La lingua italiana usata nel cinema? È quella parlata dai doppiatori! – La Voce di New York
Notes	
Teaching methods	Lectures; seminar activities with exhibition of papers by students; lectures of scholars; interdisciplinary seminars
Assessment methods (indicate at least the type written, oral, other)	<ul style="list-style-type: none"> - Written or oral exam - Papers with discussion in class in special seminar moments.
Evaluation criteria (Explain for each expected learning outcome what a student has to know, or is able to do, and how many levels of achievement there are.	<p><i>knowledge and understanding</i> Evaluation of the ability to understand the characteristic traits of Italian dialects</p> <p><i>applying knowledge and understanding</i> Evaluation of the ability to recognize, in a written or oral text, the linguistic traits of the different vulgar/dialectal Italian varieties</p>

	<p>Evaluation of the ability to phonetically transcribe oral sources</p> <p>Evaluation of the ability to convey with adequate terminology the technical notions of the discipline</p> <p><i>making informed judgments and choices:</i> Evaluation of the ability to independently search for suitable bibliography for the yield or analysis of dialect varieties</p> <p><i>Communicating knowledge and understanding:</i> Evaluation of the ability to transmit the learned notions orally or in writing and to know how to reuse them in the appropriate locations</p> <p><i>capacities to continue learning</i> Evaluation of the learning ability of dialect varieties and characterizing traits for the purpose of fictional rendering in cinematography</p>
Further information	<ul style="list-style-type: none"> - Enrollment in exams via ESSE 3 platform - Teachers page: https://www.uniba.it/docenti/carosella-maria